

“Il gesto grafico tra piacere personale ed identità collettiva. Prospettive di ricerca sull’espressione scritta”

2° CONGRESSO INTERNAZIONALE DI COMUNICAZIONE SCRITTA CITTA’ DI MILANO

Fare una sintesi di due dense giornate congressuali con 21 relazioni, anche in lingua francese è impresa molto ardua e che comunque occuperebbe per lo meno tutto lo spazio di questo numero della nostra Rivista.

Possiamo quindi soltanto consigliare, a chi volesse meglio approfondire gli aspetti trattati, di acquistare gli atti del Congresso il cui costo è di 25 € e che possono essere ordinati alla Segreteria organizzativa: **Studio Esse** via Settembrini, 46 - 20124 Milano Tel 02 20240181/02 20248043 Fax 02 29521495 E-mail studioesse@studioesse.com www.studioesse.com

Tale costo è valido anche per coloro che hanno sottoscritto la quota di adesione al Congresso (160 €) al quale erano presenti circa 150 persone (87 % donne). Scontato (per noi) il successo della relazione del ben conosciuto prof. Paolo Antonio Paganini, che ha ancora una volta dimostrato (al di là dei contenuti ottimamente presentati ed argomentati sull’amata stenografia) come si comunica mantenendo chiarezza e tempi, doti purtroppo mancate in questa (come in altre occasioni) da altri.

La sua relazione è stata molto apprezzata con commenti favorevoli a scena aperta e negli incontri successivi.

Avrete la possibilità di gustarla integralmente nella Civiltà della Scrittura (ex Rivista degli Stenografi) nel numero che uscirà verso la fine dell’anno.

Personalmente sono rimasto affascinato dalla relazione ‘Storia di pagine, storie di margini’ della francese Veronique de Villeneuve, ottimamente presentata con supporto di immagini chiaramente interpretabili e commentate. Un aspetto (quello della disposizione della pagina e dei margini) che è importante per chi deve presentare testi che involino alla lettura.

Consolante, per me, la relazione intitolata “La bella scrittura e il simbolo” della Dottoressa Angela Mele, che ha messo in evidenza i limiti di comunicazione della “bella scrittura” di cui tanto abbiamo sentito parlare e che ha costituito nei miei anni giovanili una meta alla quale cercavo faticosamente di tendere. In pratica la scrittura che non è “bella scrittura” dice di più ed anche se ci si sente più nudi di fronte alle fameliche investigatrici, rimane comunque il piacere di aver detto qualcosa.

A proposito di queste fameliche investigatrici che giustamente godono di un’autostima superiore al 100 %, lascio a voi di scoprire l’intervento della

belga Maria Thérèse (attenzione agli accenti) Christians, che ha presentato a volo di veloce uccello, ed altrettanto rapido commento, gli scritti di medici e dirigenti oggetto appunto di una riorganizzazione derivante dalla fusione di sei ospedali. Evidentemente in Belgio la legge sulla privacy è ignorata, perchè mancava soltanto il numero di telefono del vivisezionato.

Paganini, mi segnala invece di gustare la chicca di quella del prof. Raffaele Caselli, “La scrittura nasce scrivendo” non presente nell’originale programma e, da meditare, quella del prof. Roberto Travaglini nella quale (tra l’altro) si stronca la scrittura Script sulla quale molti di noi hanno riposto speranze.

Molto ben documentato e presentato il percorso che la tipografia (fino all’avvento della scrittura digitale) ha fatto nel cercare di inseguire (anche con ottimi risultati) la scrittura ordinaria ottenuta con i caratteri tipografici. Autore il brillante docente americano James Clough, che insegna al Politecnico di Milano. Ho sentito un’acuta mancanza della nostra Presidente quando, al termine di una relazione, un quintetto di professori (due uomini e tre donne) di un’università Romana hanno presentato tre madrigali di Monteverdi su testi di Torquato Tasso. Il nome del gruppo è “Musica Picta” in quanto questo quintetto è specializzato nell’esecuzione di numerosi brani che i pittori (in particolare Caravaggio) hanno rappresentato nei loro quadri.

Forse potremmo anche noi pensare di ‘metter su’ qualcosa di analogo, ispirandoci ai quadri ormai sparsi per il mondo della nostra Daniela e coinvolgendo nella preparazione dei testi la ben nota stornellatrice Annamaria Trombetti.

Eccovi un breve esempio di un madrigale

*Intorno a due vermiglie e vaghe labbra
Di cui rose più belle non ha primavera
Volan soavi baci a schier’a schiera
E son più ch’a le stelle in ciel puro e sereno
Più ch’a le gemme de la terra in seno
Motti sonori o d’amorosi o casti
Fra tanti un mi negasti
Spietat’un bacio solo*

Ed è meglio che mi arresti qui... (parole mie)

Gian Paolo Trivulzio

Comunicato stampa

La scrittura è un'attività propria dell'uomo, uno strumento personale e sociale, è la sintesi di un linguaggio codificato, è la più alta forma di comunicazione, ma ha in sé anche un forte impatto simbolico ed espressivo fino a divenire una forma di arte. La notazione grafica ha permesso la conservazione della memoria, non solo di fatti, ma di cultura, di ambiente sociale, dell'essenza espressiva di un popolo. L'uso del computer e una società ultra - tecnologica sembravano aver annullato l'interesse per questo straordinario e personale modo di comunicare: è ormai accertato invece che, soprattutto tra i giovani, c'è un rinnovato desiderio di scrivere a mano e una speciale attenzione per i problemi di apprendimento e per la forma della scrittura: anche l'Università Cattolica, a Milano, organizza corsi e seminari molto frequentati, alla riscoperta del piacere dello scrivere e dell'arte del gesto grafico. Proprio i tanti aspetti del mondo della scrittura ha ispirato questo congresso in cui si incontreranno per la prima volta grafologi, paleografi, calligrafi e altri studiosi da molte nazioni europee, i più importanti nomi a livello internazionale, per confrontare le proprie esperienze e competenze. Il gesto grafico è esaminato, nei vari interventi, attraverso la sua storia, l'evoluzione dalla preistoria, la scrittura dei manoscritti medioevali, rinascimentali e di epoca barocca, ma anche nella sua con-

notazione spaziale, la postura ed il modo di tenere la penna attraverso i secoli, la sintesi del segno della stenografia, la trasformazione del carattere corsivo nella stampa; non mancano interventi originali e stimolanti come quello sulle scritture inventate ed utopiche della letteratura e del cinema o un altro sulle "penne giardiniere", le iscrizioni manoscritte su immagini di fiori e di piante. Tutta una sezione del congresso è dedicata al mondo attuale della scrittura: dall'arte dei "writers", alle nuove forme comunicative ed espressive del computer, alla necessità di ridare importanza all'insegnamento della scrittura nella scuola elementare. La sezione dedicata alla grafologia propone la funzionalità dell'esame grafologico nella risoluzione di problemi aziendali, il gesto grafico come espressione di identità e di arte, il ruolo e l'importanza della "bella scrittura", la possibilità di osservare disagi e sofferenze dalle scritture soprattutto in età dello sviluppo. Ultima, ma non per importanza, è la sezione dedicata alla calligrafia, il "disegno delle lettere": anche per quest'arte c'è un rinnovato e profondo interesse, testimoniato dalla nascita di associazioni che curano e mantengono la storia della nobile arte dello scrivere. Il quintetto vocale "Musica Picta" si esibirà nella sezione "paleografia", con composizioni di Monteverdi, con testi di Tasso.

Le relazioni al Congresso • Sabato 21 Ottobre 2006

Quando scrivere è fare. Problemi di enunciazione scritta come gesto

Antonio Perri – Docente di semiotica presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" - Italia

Storie di pagine, storie di margini

Véronique de Villeneuve – Presidente della SFDG - Francia

La tradizione corsiva nella scrittura dei documenti medioevali

Paolo Galimberti – Direttore Archivio Servizio Beni Culturali Ospedale Maggiore – Milano - Italia

Stenografia: dall'idea al suono, dal segno alla sintesi
Paolo Paganini – Docente di storia del giornalismo - Ordine dei giornalisti Milano - Italia

Il linguaggio e le scritture dell'utopia

Bruna Consarelli – Professore ordinario di Storia delle Dottrine Politiche Roma 3 - Italia

La penna in mano

Francesco Ascoli – Presidente Istituto Scienze e Arti della Scrittura - Italia

Scrittura spontanea e caratteri da stampa

James Clough – Professore Ordinario di Storia della Stampa presso il Politecnico di Milano - Italia

La fusione di sei ospedali in un'unica entità con l'aiuto della grafologia

Marie Thérèse Christians – Segretario Generale della Società Belga di Grafologia – Belgio

La "bella scrittura" e il simbolo

Angela Mele - Presidente Cesgraf Nazionale - Italia

Quando il gesto grafico esprime disagio e sofferenza

Silvio Lena – Docente di grafologia dell'Età evolutiva presso l'Università di Urbino - Italia

Torquato Tasso e Claudio Monteverdi: unione e confronto tra scrittura e arte

Elena Manetti – Presidente Arigrafmilano - Italia

Con la partecipazione del Quintetto Vocale "Musica Picta"

Penne giardiniere. Per una botanica figurativa fantastica

di iscrizioni manoscritte su immagini di fiori e piante
Elisabetta Gulli Grigioni – Antropologa culturale e Docente presso l'Università di Ravenna - Italia

Domenica 22 Ottobre 2006

Il rapporto fra la penna, la sua impugnatura, la conseguente grafia e l'individuo

Rosemary Sassoon – Esperta negli aspetti medici ed educativi della scrittura - Londra – Inghilterra

Il percorso del bambino e dell'umanità alla conquista della scrittura

Raffaele Caselli – Presidente Arigraf - Italia

Per una pedagogia del gesto grafico: tra creatività, arte e società

Roberto Travaglini – Professore di Pedagogia Sperimentale Università di Urbino – Italia

Calligrafia: il disegno che parla

Juan Tornero – Docente presso l'Università di Valencia, Dottore in Belle Arti e Pittore

Amparo Fosati – Docente presso l'Università di Valencia, Dottore in Belle Arti e Scultrice

Writing: l'evoluzione della lettera

Antonella De Palma – Dirigente della sezione veneziana dell'Istituto Ernesto De Martino di Sesto Fiorentino - Italia (letta in assenza della relatrice)

Nuove forme di scrittura: scrivere con il mouse
Pacifico Cristofanelli – Docente di tecniche peritali presso l'Università degli Studi di Urbino – Italia

Calligrafia e identità. La funzione della scrittura – sia personale o calligrafica – come creatrice d'identità
Marie Anne Nauer – Presidente gruppo ricerche SGG, Vicepresidente SGG - Svizzera

Quando il gesto grafico esprime disagio e sofferenza
Ilvio Lena – Docente di grafologia dell'Età evolutiva presso l'Università di Urbino - Italia

Arte come scrittura, scrittura come arte

Nicole Boille – Presidente Onorario e fondatrice Arigraf - Italia

I copisti e i manoscritti di Federico Borromeo

Giliola Barbero – Docente di Gestione dell'informazione per i Beni Culturali presso l'Università Cattolica di Milano - Italia

Ridare importanza all'insegnamento della scrittura nella scuola dell'infanzia: perché e come

Danielle Lacroix Tomassini – Italia

Intersteno Praga 2007 - la tradizione e le novità.

Com'è ormai noto, il prossimo Congresso Intersteno si terrà a Praga dal 21 al 27 luglio del 2007. Il programma dei principali avvenimenti è disponibile sul sito www.intersteno.org e la versione italiana sarà pubblicata su www.intersteno.it non appena esso sarà stato definitivamente completato dagli organizzatori.

La formula ed i giorni sono quelli tradizionali, con competizioni alla domenica ed al lunedì, salvo quelli multilingua che invece si svolgeranno per quasi tutto l'arco dei giorni, dato il notevole numero di lingue previste.

Ecco le novità essenziali:

Conferenze: ad esse sono riservate due mezze giornate con temi specifici, la prima dedicata ai mezzi ed alle tecniche di scrittura veloce, la seconda dedicata invece all'utilizzo pratico di esse. Responsabile di queste sedute sarà il Signor **Mark Golden**, dirigente della NCRA - l'associazione americana dei resocondisti giudiziari.

Espositori: gli espositori potranno presentare i loro prodotti e servizi e, se lo riterranno, svolgere workshops o seminari. Non interverranno invece nelle conferenze.

Giornata della gioventù: è prevista una giornata interamente dedicata ai giovani (il limite di età di questa gioventù è oggetto di ampie discussioni socio-politiche). In essa verrà organizzata una visita a Vienna, momenti di gioco e competizioni (al di fuori di quelle classiche) nel verde campus della facoltà di Agraria dove si svolgeranno i campionati e dove gli studenti (ed i loro insegnanti) potranno alloggiare. Il Comitato organizzatore è riuscito ad avere condizioni di tutto favore. Per il **soggiorno in camera doppia, ogni studente paga 300 Korone, che all'attuale cambio sono circa 11 euro per notte, compresa la prima colazione.** Per gli insegnanti, il prezzo è leggermente superiore.

Campionati:

Per tutte le gare sono previste **tre categorie di età:** fino a 16 anni (studenti), da 17 a 20 anni (junior), oltre 20 (senior).

Sono ammesse **tutte le tecnologie** (stenografia - stenotipia - scrittura alla tastiera - riconoscimento del parlato) per tutte le gare in cui siano utilizzabili. Le classifiche saranno separate per tecnologia, ad eccezione della gara di ripresa in tempo reale che sostituisce quella di trascrizione rapida (la fast) e di cui seguono maggiori informazioni.

i **regolamenti del campionato** sono stati condensati in un unico documento che quindi riporta tutte le informazioni di tipo generale oltre ai dettagli tecnici per ogni specifica gara. Questo documento sarà disponibile rilasciato entro il mese di dicembre nelle lingue dell'Intersteno, partendo dall'inglese. Per quanto possibile sarà fatta una traduzione in lingua italiana.

Per analogia a quanto fatto per la scrittura al computer, denominata 'produzione testo' già nell'ultimo campionato, anziché stenografia sarà utilizzata la dicitura '**ripresa del parlato**' in quanto si tende ad evidenziare il processo che ovviamente si vale della stenografia o della stenotipia, o del riconoscimento del parlato, come pure della scrittura veloce alla tastiera che ormai da alcuni anni è entrata prepotentemente nell'area della 'stenografia' tradizionale.

I tedeschi vogliono mantenere la dizione 'stenografia grafica' per coloro che useranno la stessa perché temono che alcuni loro concorrenti non ci si ritrovino con altre dizioni.

gara multilingue - invariata la formula ma precisato che per la classifica occorre aver scritto in almeno due lingue (inclusa eventualmente la lingua madre non soltanto con la partecipazione alla gara di velocità, ma anche a quelle di Sommario o Real time). Per essere campioni del mondo occorre aver scritto almeno in tre lingue.

nella gara di **produzione testo**, categoria studenti fino a 16 anni, la **velocità minima è ridotta a 240 caratteri al minuto**, quindi una possibilità in più per i giovani, anche se non si deve dimenticare la durata (30 minuti) e la notevolissima precisione richiesta (0,25 %)

anche i ciechi potranno partecipare alla gara di produzione testo (come già avvenuto a Vienna). Se saranno presenti almeno 5 nazioni, il vincitore sarà proclamato campione mondiale. Ai concorrenti il testo è dettato da un assistente.

campioni del mondo: per ogni tipo di gara è previsto un unico campione del mondo, indipendentemente dalla tecnologia utilizzata. Gli altri primi classificati sono definiti 'campioni internazionali'.

Organizzazione dei campionati

Per ogni tipologia di gara sono stati nominati dei **responsabili** che cureranno tutti gli aspetti normativi e pratici per il funzionamento della specialità di cui si occupano.

Questi responsabili sono:

Helena Matousova (CZ)

Produzione testo

Waltraud Dierks (De)

Correzione testo

Georgette Sante (Be)

Elaborazione professionale del testo

Boris Neubauer (De)- Jari Nittiunpeera (Fl)

Ripresa del parlato

Ludmilla Novakova (CZ)

Gara multilingua

Maria Luisa Corti Crippa (IT)

Trascrizione in tempo reale

Jan den Holder (NL)

Resocontazione sommaria

Il loro **coordinamento** (fino al Congresso di Praga) è transitoriamente assicurato da Danny Devriendt (Segretario - Amministratore) date le condizioni di salute del prof. Mauro Panzera, che tutti comunque si augurano di poter salutare, ristabilito, a Praga.

I responsabili si avvarranno della collaborazione di una **task-force**. Al momento in cui questo testo viene preparato (30 ottobre) non sono ancora stati definiti i nominativi in quanto quelli proposti dai vari paesi assommano ad oltre 30 unità, il che non corrisponde allo spirito della task force. Per utilità pratica si avvarranno di collaboratori che si ringraziano fin da ora per il loro prezioso contributo. Appena saranno i loro nomi noti, ne sarà data informazione sul sito www.intersteno.it (ed ovviamente www.intersteno.org).

I **risultati delle competizioni** saranno resi noti 24 ore prima della premiazione. Questo consentirà al concorrente di poter contattare la Giuria (a mezzo del rappresentante nazionale) per evidenziare eventuali errori. La Giuria decide in conformità e senza ulteriore appello. Questo eviterà, si spera, strascichi e modifiche alle classifiche dopo la proclamazione dei risultati.

Gara di trascrizione in tempo reale

Questa formula è stata proposta dall'Italia come evoluzione della gara di trascrizione veloce che ha avuto molto successo negli ultimi 10 anni.

Nonostante i timori della vigilia, essa è stata approvata con un solo voto contrario, anche se poi ci sono stati vari strascichi sui quali non tediamo il lettore.

Proprio per evitare dubbi interpretativi, riportiamo qui di seguito il testo (in versione italiana) che sarà inserito (salvo varianti formali ed ulteriori precisazioni ove necessario) nei regolamenti precitati.

17 REAL TIME COMPETITION

17.1 Tipo di gara

La partecipazione a questa gara è possibile con la stenografia, stenotipia, tastiera dal computer con e senza abbreviazioni, o con il riconoscimento vocale usando la stenomask.

Non verrà fatta nessuna divisione tra le tecnologie per la classifica, perciò ci sarà una classifica generale dove sarà indicata la tecnologia usata dal concorrente.

La gara di real time consiste nella ripresa di 8 minuti di dettato a velocità crescente e consegnando immediatamente il testo dopo la fine del dettato, senza aggiunta di correzioni.

La velocità dei minuti rispetta la tabella più sotto indicata. Le colonne sono relative alla traduzione del testo base come dal punto 15.1 delle regole generali.

I partecipanti devono consegnare la loro trascrizione o su dischetto, o cd rom o con flash memory secondo le procedure indicate nel predetto articolo 4.

I membri di giuria, prima della gara, daranno le informazioni circa le formule e le procedure secondo quanto segue:

1. il concorrente deve scrivere, con successo, almeno tre minuti.

2. se il concorrente non può seguire il dettato si fermerà e tirerà via le mani dalla tastiera, il concorrente che usa la stenomask metterà giù la stenomask.

3. I concorrenti che smettono prima la ripresa, non possono correggere il loro lavoro e devono restare fermi in attesa della fine del dettato. Per questo motivo prima dell'inizio del dettato, i concorrenti abbasseranno i loro schermi, e qualora fossero usati schermi tradizionali, sempre prima del dettato, il concorrente dovrà coprirlo con un foglio di carta nera.

4. quando il dettato termina, nessuna correzione è concessa, i concorrenti devono aspettare il messaggio della giuria per salvare la loro trascrizione su dischetto, cd rom, o flash memory.

5. I concorrenti rimangono seduti. I membri di giuria o i vigilanti prenderanno il supporto elettronico direttamente dal concorrente.

17.2 Valutazione

La valutazione seguirà i criteri espresso al precedente punto 15.2

Per essere classificati occorre che siano trascritti almeno i primi tre minuti, con successo.

Columns

I II III IV V VI

Increase per minute

16 17 18 19 20 21

1. Minute

148 151 154 157 160 163

2. Minute

164 168 172 176 180 184

3. Minute

180 185 190 195 200 205

4. Minute

196 202 208 214 220 226

5. Minute

212 219 226 233 240 247

6. Minute

228 236 244 252 260 268

7. Minute

244 253 262 271 280 289

8. Minute

260 270 280 290 300 310

Total

1632 1684 1736 1788 1840 1892

17.3 Classifiche, medaglie e campioni

Vi sono tre classifiche a seconda dell'età del concorrente (fino a 16 anni), junior (17-20) and senior (sopra i 20)

L'ordine in classifica sarà determinata da:

il numero dei minuti validi trascritti il numero delle penalità

In caso di parità primo sarà il più giovane.

Vi è un campione del mondo se ci sono almeno cinque concorrenti che hanno ottenuto successo.

Inutile dire che l'Italia deve organizzarsi per una massiccia presenza a questa gara.

Poiché si è mantenuta la possibilità di potersi classificare anche se non si sono raggiunti gli 8 minuti, (e quindi alla velocità di 130 parole al minuto), **tale gara è possibile** anche per coloro che ritengono di ottenere successo sì, ma a una velocità inferiore.

In questa gara è molto importante la precisione e quindi anche **i nostri abili tastieristi possono con successo prendervi parte, come già avviene per i colleghi della Repubblica Ceca**, soprattutto se si allenano ad un uso razionale delle funzionalità di correzione automatica. È una sfida anche per gli insegnanti che potranno meglio **valorizzare il tutto con appositi progetti e riconoscimento di crediti formativi.**